

MAYER • BROWN
JSM

孖士打律師行

中国动态： 双语版亚洲雇佣法：季评

2017-2018

第二十期：2018年第二季度

Asia Employment Law: Quarterly Review

2017-2018

ISSUE 20: SECOND QUARTER 2018

索引 INDEX:

引言 INTRODUCTION



亚洲法律顾问与人力资源顾问的工作往往涉及多个司法辖区。准确把握雇佣相关法律发展情况既是重中之重又充满挑战。

为协助阁下获取最新法律动态，孖士打律师行发布电子期刊**亚洲雇佣法：季评**，内容涵盖亚洲14个司法辖区，并将每季更新。

在第二十期中，我们将回顾并评点2018年第二季雇佣法发展情况，同时列出一些2018年立法、咨询、政策及判例法方面的预期重大变革。

孖士打与亚洲地区14家律师行长期开展跨境合作，与对方律师建立了密切的工作关系，本刊正是这一努力的结果。欲获悉撰稿律师及律师行名单，请浏览[联络人页面](#)。

我们衷心希望本刊对阁下有所助益。

Asia's legal and human resources advisors are often required to function across multiple jurisdictions. Staying on top of employment-related legal developments is important but can be challenging.

To help keep you up to date, Mayer Brown JSM produces the **Asia Employment Law: Quarterly Review**, an e-publication covering 14 jurisdictions in Asia.

In this twentieth edition, we flag and provide comment on anticipated employment law developments during the second quarter of 2018 and highlight some of the major legislative, consultative, policy and case law changes to look out for in 2018.

This publication is a result of ongoing cross-border collaboration between 14 law firms across Asia with whose lawyers Mayer Brown JSM has had the pleasure of working with closely for many years. For a list of contributing lawyers and law firms, please see the [contacts page](#).

We hope you find this edition useful.

顺颂商祺

With best regards,



杨瑞锷 Andy Yeo

合伙人 Partner

+86 21 6032 0266

andy.yeo@mayerbrownjsm.com

MAYER • BROWN
JSM

孖士打律师行

2018

中国
CHINA

回顾
LOOKING BACK

中国
4月28日
2018
CHINA
28
APR
2018

重要:
可能需要
采取行动
Important:
action likely
required

不可不知:
关注发展动态
Good to know:
follow
developments

注意变更:
无需采取行动
Note changes:
no action
required

回顾
**Looking
Back**

展望
**Looking
Forward**

住房和城乡建设部、财政部、人民银行关于改进住房公积金缴存机制进一步降低企业成本的通知

住房城乡建设部、财政部、人民银行于2018年4月28日发布该通知，自印发之日施行。通知提出，延长阶段性适当降低企业住房公积金缴存比例政策的期限，切实规范住房公积金缴存基数上限，扩大住房公积金缴存比例浮动区间，提高降低住房公积金缴存比例和缓缴的审批效率。根据《通知》，各地区2016年出台的阶段性适当降低企业住房公积金缴存比例政策到期后，继续延长执行期至2020年4月30日。《通知》明确，缴存住房公积金的月工资基数，不得高于职工工作地所在设区城市统计部门公布的上一年度职工月平均工资的3倍。《通知》规定，住房公积金缴存比例下限为5%，上限由各地区按照《住房公积金管理条例》规定的程序确定，最高不得超过12%。

更多...

Circular of the Ministry of Housing and Urban-rural Development, the Ministry of Finance and the People’s Bank of China on Optimizing the Housing Provident Fund Payment Mechanism to Further Curtail Corporate Costs

The Ministry of Housing and Urban-rural Development, the Ministry of Finance and the People’s Bank of China have jointly issued the Circular on optimizing the housing provident fund payment mechanism to further curtail corporate costs on 28 April 2018 which came into force as of the promulgation date. The Circular states that the validity of the phased policy, under which the ratio of housing provident fund payments made by enterprises is reduced to a proper extent, will be extended, adding that efforts shall be made to practically standardize the upper limit of the base on which the housing provident fund is contributed, widen the floating range of ratios of housing provident fund payments, and improve efficiency in assessing and approving applications for curtailing the rate of housing provident fund payments or delaying such payments. According to the Circular, the phased policy introduced in all regions in 2016, whereby enterprises are enabled to make contributions to the housing provident fund at an appropriately lower rate, will be extended to 30 April 2020, upon the expiry of its previous validity. Moreover, the Circular explicitly states that the monthly salary base on which the housing provident fund is paid, shall not exceed three times of the employees’ average monthly salary announced by the department of statistics of the city with districts where these employees work. Furthermore, the Circular stipulates that the housing provident fund payment shall be made at a rate of no less than five percent, and the maximum rate shall be determined by each region under procedures set out in the Administrative Regulations for the Housing Provident Fund and shall be capped at 12 percent.

More...

撰稿 CONTRIBUTED BY:

競天公誠律師事務所
JINGTIAN & GONGCHENG

MAYER·BROWN
JSM
孖士打律師行

根据中华人民共和国司法部的规定，本行不能从事中国法律业务。根据目前中国的法律法规，本行及其他注册地在中国之外的司法管辖区的国际律师行不能就中国法律提供正式的法律意见。本文所载观点是基于本行此前处理中国有关事宜及开展调查研究时获取的对中国法律法规的认识与了解。有鉴于此，本文内容并不构成（也不应被视为构成）关于中国法律法规的意见或建议。

We are not admitted by the PRC Ministry of Justice to practise PRC law. Under current PRC regulations, our firm as with any other international law firm with home jurisdiction outside the PRC, is not permitted to render formal legal opinion on matters of PRC law. The views set out in this document are based on our knowledge and understanding of the PRC laws and regulations obtained from our past experience in handling PRC matters and by conducting our own research. As such, this report does not constitute (and should not be construed as constituting) an opinion or advice on the laws and regulations of the PRC.

联络名单

CONTACT LIST

中国 CHINA



邓友平

北京市竞天公诚律师事务所
北京市朝阳区建国路77号
华贸中心3号写字楼34层
邮政编码 100025 中国
电话: +86 10 5809 1033
传真: +86 10 5809 1100
电邮: dengyouping@jingtian.com

Youping Deng

JINGTIAN & GONGCHENG
34/F, Tower 3, China Central Place
77 Jianguo Road
Beijing 100025, China
T: +86 10 5809 1033
F: +86 10 5809 1100
E: dengyouping@jingtian.com



杨瑞锟

孖士打律师行上海代表处
上海市南京西路1266号
恒隆广场2座2305室
邮政编码 200040 中国
电话: +86 21 6032 0266
传真: +852 2103 5437
电邮: andy.yeo@mayerbrownjms.com

Andy Yeo

JSM SHANGHAI REPRESENTATIVE OFFICE
Suite 2305, Tower II, Plaza 66
1266 Nan Jing Road West
Shanghai 200040, China
T: +86 21 6032 0266
F: +852 2103 5437
E: andy.yeo@mayerbrownjms.com

孖士打律师行是全球性法律服务机构Mayer Brown的其中一员。我们为多家全球最大的公司提供服务, 当中包括许多《财富》杂志100强企业、英国富时100指数公司、法国CAC-40指数公司、德国法兰克福DAX指数公司、香港恒生指数公司和日经平均指数公司, 世界最大的银行中过半数为我们的客户。本行提供专业法律服务的领域包括银行及金融、公司法及证券、诉讼及争议解决、反垄断及竞争法、雇佣及福利、环境保护、金融服务监管及执行、政府关系及全球贸易、知识产权、房地产、税务、重组、破产及清算、私人客户、信托及财产等多个领域。

请浏览www.mayerbrownjms.com, 获取更多有关各办事处的详细资料。

本文就所关注法律问题及其发展情况提供的相关信息及意见专供本行的客户和朋友阅读使用。本文旨在就相关主题事项作一般性介绍, 不应视作就具体情形提供法律意见或其他具体意见。在就本文所述事项采取任何行动前, 请征询相关法律意见。

Mayer Brown是由各个属于独立实体的法律执业机构所组成的全球服务提供机构, 包括Taulil & Chequer Advogados, 与Mayer Brown联合经营的一家巴西的合伙(合称“Mayer Brown Practices”), 和有关联的服务提供机构, 该等机构提供顾问服务而非法律服务 (“Mayer Brown Consultancies”)。Mayer Brown Practices和Mayer Brown Consultancies在各司法管辖区成立, 它们可以是一个法人或合伙。有关个别Mayer Brown Practices和Mayer Brown Consultancies的详情, 可在我们网站法律公告部分找到。

“Mayer Brown”和Mayer Brown标志是Mayer Brown的商标。

版权所有 © 2018 Mayer Brown。保留一切权利。

律师通告: 以往的成功案例并不能保证取得相同的结果。

Mayer Brown JSM is part of Mayer Brown, a global legal services organisation, advising many of the world’s largest companies, including a significant proportion of the Fortune 100, FTSE 100, CAC 40, DAX, Hang Seng and Nikkei index companies and more than half of the world’s largest banks. Our legal services include banking and finance; corporate and securities; litigation and dispute resolution; antitrust and competition; employment and benefits; environmental; financial services regulatory and enforcement; government and global trade; intellectual property; real estate; tax; restructuring, bankruptcy and insolvency; and private clients, trusts and estates.

Please visit www.mayerbrownjms.com for comprehensive contact information for all our offices.

This publication provides information and comments on legal issues and developments of interest to our clients and friends. The foregoing is intended to provide a general guide to the subject matter and is not intended to provide legal advice or be a substitute for specific advice concerning individual situations. Readers should seek legal advice before taking any action with respect to the matters discussed herein.

Mayer Brown is a global services provider comprising legal practices that are separate entities, including Taulil & Chequer Advogados, a Brazilian law partnership with which Mayer Brown is associated (collectively the “Mayer Brown Practices”), and affiliated non-legal service providers, which provide consultancy services (the “Mayer Brown Consultancies”). The Mayer Brown Practices and Mayer Brown Consultancies are established in various jurisdictions and may be a legal person or a partnership. Details of the individual Mayer Brown Practices and Mayer Brown Consultancies can be found in the Legal Notices section of our website.

“Mayer Brown” and the Mayer Brown logo are the trademarks of Mayer Brown.

© 2018 Mayer Brown. All rights reserved.

Attorney Advertising. Prior results do not guarantee a similar outcome.